

This script is intended to be used as a supplement to the ELPA21 Test Administration Manual (TAM) and should be read aloud to students who would benefit from hearing the test directions read aloud in their native language. Test Administrators must read the complete TAM prior to using this document to ensure they are familiar with all the ELPA21 test administration procedures. Note that some of the directions in this translation are only applicable to specific grade levels. Please consult the TAM and identify the directions you will need to read aloud prior to administering the test.

A recorded audio script of this translation will also be available. The tracks on the recorded script are listed in the first column of the table below.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: LOGIN INSTRUCTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	On your computer screen, locate the icon titled Secure Browser . If you cannot locate this icon, please raise your hand and I will come help you.	လာနခိဉ်ဖျူထျာ်ဗဲာ်သဉ်ပူ၊ ယုကွာ်ပုာ်ယဲာ်သန့ခိဉ်တီဂီာ်ထံး Secure Browser (ပုာ်ယဲာ်သန့ကျိာ်လီာ်) ပနီဉ်တက့ာ်။ နမ့ာ်တထံဉ်တံာ်ပနီဉ်အဂီ၊ ဝံသးစူယုာ်ထီဉ်နစုဒီးကမၤစၢနၤလီာ်။
2	Double-click this icon and the program will launch. Once the program has opened, you will see the Student Sign In page. Do not enter anything until you have been instructed to do so. Can everyone see the Student Sign In page? If you cannot see this page, please raise your hand.	စံာ်ပတုာ်လီာ်ခဲထံဉ်လၢတံာ်ပနီဉ်အံးဒီးတံာ်ရဲဉ်လီာ်ကဟဲထီဉ်တက့ာ်။ ဝဲတံာ်ရဲဉ်လီာ်အံးထီဉ်သး, နကထံဉ် Student Sign In (ကွီဖိတံာ်နုာ်လီာ်ပုာ်ယဲာ်သန့) အကဘျးပၤန့ဉ်လီာ်။ မ့တမ့ာ်လၢတံာ်န့ဉ်လီာ်လၢကမၤဒဲလဲဉ်န့ဉ်တဘျးဒီလီာ်တံာ်နီတမံာ်တဂ့ၤ။ မ့ာ်ပုာ်ကိးကထံဉ် Student Sign In (ကွီဖိတံာ်နုာ်လီာ်ပုာ်ယဲာ်သန့) ကဘျးပၤစၢ၊ နမ့ာ်တထံဉ်, ဝံသးစူယုာ်ထီဉ်နစုတက့ာ်။
3	Type your first name into the field titled First Name .	ဒီလီာ်နမံာ်ခိဉ်ထံးဝဲတံာ်လီာ်ဟဲဝဲ First Name (မံာ်ခိဉ်ထံး) တက့ာ်။
4	Now click on the SSID field. Type in your Student ID number.	ခဲအံးစံာ်လီာ် SSID အလီာ်တက့ာ်။ ဒီလီာ်နကွီဖိအ ID (အံးဒံာ်) နီဉ်ဂံာ်တက့ာ်။
5	Now click on the Session ID field. Type in the Session ID I have written on the board.	ခဲအံးစံာ်လီာ် Session ID (အံးဒံာ်လီာ်ကဝီ) အလီာ်တက့ာ်။ ဒီလီာ်တံာ်မၤလိကတီာ်အ ID (အံးဒံာ်) လၢယကွဲးလီာ်လၢလံာ်သ့ဉ်ဘျးလီာ်တက့ာ်။
6	Does anyone have any questions or need help?	မ့ာ်ပုာ်အိဉ်ဒီးတံာ်သံကွာ်တဖဉ် မ့တမ့ာ် လိဉ်ဘျးတံာ်မၤစၢအိဉ်တဂၤဂၤစၢ။
7	Click the Sign In button to start the test.	စံာ်လီာ် Sign In (နုာ်လီာ်) ဒ်သးကစးထီဉ်တံာ်ဒီးဝဲးတက့ာ်။
8	Now you should see a screen with your name on it. Do you see your name on the screen? If you do not see your own name, or if your name is not spelled correctly, raise your hand.	ခဲအံးကြါးနထံဉ်ကဘျးပၤလၢအိဉ်ဒီးနမံာ်န့ဉ်လီာ်။ နထံဉ်နမံာ်လၢခိဉ်ဖျူထျာ်ဗဲာ်သဉ်စၢ။ နမ့ာ်တထံဉ်နမံာ်, မ့တမ့ာ် နမံာ်မ့ာ်ကဒီးသးတဘျးလီာ်တံာ်, ယုာ်ထီဉ်နစုတက့ာ်။
9	Now look at the rest of the information on the screen. Make sure it is correct. <input type="checkbox"/> your Grade <input type="checkbox"/> your SSID	ခဲအံးကွာ်ဆူတံာ်ဂ့ာ်တံာ်ကျိာ်အဂၤလၢခိဉ်ဖျူထျာ်ဗဲာ်သဉ်တက့ာ်။ မၤလီာ်တံာ်လၢမ့ာ်တံာ်ဘျးလီာ်တံာ်လီာ်ဆဲးတက့ာ်။ <input type="checkbox"/> နတီာ် <input type="checkbox"/> န SSID

TAM Page #	English	Translation
	<p><input type="checkbox"/> your School</p> <p>If any of the information is not correct, please raise your hand.</p> <p>If all of the information is correct, you can click Yes now. The Yes button is at the bottom of the screen. Do not go past the next screen until I tell you to.</p>	<p><input type="checkbox"/>နကို</p> <p>တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢလၢမ့ၢ်တဘျီလီၤတၢ်လီၤဆဲး, ဝံသးစူၤယုၤထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p> <p>တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢၢ်မ့ၢ်ဘျီလီၤတၢ်, နစံၢ်လီၤ Yes(မ့ၢ်) ခဲအံၤသ့န့ၣ်လီၤ. Yes(မ့ၢ်) ပနီၣ်အိၣ်လၢ ခိၣ်ဖျၢၤထီၣ်မဲၣ်သၣ်အဖီလၢကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်လၢ ယတဲဘျီန့ၣ်လီၤခိၣ်ဆူကဘျးပၤဆူညါတဂ့ၢ်.</p>
10	<p>Now we are going to begin the test. Click on the link that says Start Grade X ELPA21.</p>	<p>ခဲအံၤပကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစးန့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤပုၣ်ဘျးစဲလၢ မ့ၢ် Start Grade X ELPA21 (စးထီၣ်တၢ် ၁၀ ELPA21) တက့ၢ်.</p>
11	<p>If you previously started a test but did not finish it, the link will say Resume Grade X ELPA21.</p>	<p>ဖဲအပူၤကွၢ်နစးထီၣ်တၢ်ဒီးစးဘျီဆၣ်တဝံၤလၢပုၤဒီးန့ၣ်, ပုၣ်ဘျးစဲကအိၣ်လၢ Resume Grade X ELPA21 (စးထီၣ်မၤက့ၢ်တၢ် ၁၀ ELPA21) န့ၣ်လီၤ.</p>
12	<p>You should now see the Audio/Video Checks screen.</p>	<p>ခဲအံၤ</p> <p>ကြးနထံၣ် Audio/Video Checks (တၢ်သမံသမိးမၤကွၢ်တၢ်ကလုၢ်) မဲၣ်ကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ.</p>
13	<p>Under Audio Playback Check, click on the Sound button to hear the sound.</p> <p>If you hear the sound, click I heard the sound. A checkmark will appear in the top right-hand corner of the window.</p> <p>If you do not hear the sound, raise your hand.</p>	<p>Audio Playback Check အဖီလၢန့ၣ်, စံၢ်လီၤ Sound (တၢ်ကလုၢ်ပနီၣ်) လၢကဒိကန့ၣ်တၢ်ကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>စံၢ်လီၤတၢ်ကလုၢ်ပနီၣ်လၢကဒိကန့ၣ်တၢ်ကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>နမ့ၢ်န့ၢ်ဟူတၢ်ကလုၢ်, စံၢ်လီၤ I heard the sound (ယန့ၢ်ဟူတၢ်ကလုၢ်) တက့ၢ်. တၢ်တၢ်နီၣ်တၢ်အဂီၢ် အပနီၣ်ကဟဲပၢၢ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်လၢ စုထွဲခိၣ်အဖီခိၣ်ကတၢၢ် အနၢၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ.</p> <p>နမ့ၢ်တန့ၢ်ဟူတၢ်ကလုၢ်, ယုၤထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
14	<p>You should now see the Recording Device Check.</p> <p>Press the Microphone button to start recording.</p> <p>Say your name into the microphone.</p> <p>When you are finished, press the same button again to stop recording.</p> <p>Try it now. If you need help, raise your hand.</p>	<p>ခဲအံၤကြးနထံၣ် Recording Device Check (တၢ်သမံထံတၢ်ဖီၣ်တၢ်ကလုၢ်ပီးလီ)န့ၣ်လီၤ.</p> <p>စံၢ်လီၤ Microphone (ကလုၢ်ဒၢ) ပနီၣ်လၢကစးထီၣ်ဖီၣ်တၢ်ကလုၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်.</p> <p>ကတိၤလီၤနမံၤလၢကလုၢ်ဒၢတက့ၢ်.</p> <p>ဖဲနမၤတၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤပနီၣ်တမံၤယိဒီးတဘျီဒ်သိးကပတုၣ်တၢ်ဖီၣ်တၢ်ကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>မၤကွၢ်အိၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. နမ့ၢ်လိၣ်တၢ်မၤစၢၤ, ယုၤထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
15	<p>Press the Play button to listen to your recording.</p> <p>If you hear your voice, click I heard my recording. A checkmark will appear in the top right-hand corner of the window.</p>	<p>စံၢ်လီၤ Play (အိးထီၣ်) ပနီၣ်ဒ်သိးကဒီးကန့ၣ်နကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>နမ့ၢ်န့ၢ်ဟူနကလုၢ်, စံၢ်လီၤ I heard my recording</p>

TAM Page #	English	Translation
	If you do not hear your voice, raise your hand.	(ယန်ဟူယကလုာ်) တက့ာ်. တာ်တီးနီၣ်တာ်အဂီၢ် အပနီၣ်ကဟဲပာ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်လၢ စုထွဲခိအဖိခိၣ်ကတၢာ် အနာၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တနာ်ဟူနကလုာ်, ယုာ်ထီၣ်နစု တက့ာ်.
16	Click the Continue button to move to the next screen.	စံာ်လီၤ Continue (လဲၤဆူညါ) ငိသိးကလဲၤဆူ ကဘျဲးပၤအသိတကဘျဲးအဂီၢ်န့ၣ်တက့ာ်.
17	You should now see the Instructions and Help screen. Does everyone see the instructions? If you do not see the instructions, please raise your hand.	ခဲအံၤကြါးနထံၣ် Instructions and Help (တာ်န့ၣ် လီၤဒီးတာ်မၤစၢၤ) ကဘျဲးပၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤကိးဂၤထံၣ်တာ် န့ၣ်လီၤတဖၣ်ခါ. နမ့ၢ်တထံၣ်တာ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်, ဝံ သးစူၤယုာ်ထီၣ်နစုတက့ာ်.
18	This screen contains the same information about the tool buttons as you saw in the Practice Test. You can access these instructions at any time during the test by clicking on the Question Mark button on top of the screen.	ကဘျဲးပၤအံၤအိၣ်ဒီးတာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤတမံၤယီၤဘၣ်ယးပိး လီၤအပနီၣ်တဖၣ်ဒ်နထံၣ်အိၣ်လၢတာ်မၤတာ်ဒီးခဲးအခါ န့ၣ်လီၤ. နမၤန့ၢ်တာ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်အံၤသ့ကိးဆၢကတီၢ် ဒီးဖဲတာ်ဒီးခဲးအခါခိဖျိစံာ်လီၤ Question Mark (တာ် သံက့ၢ်အပနီၣ်) ဖဲခိၣ်ဖျါထၢၣ်ဖဲာ်သၣ်ဖိခိၣ်ကတၢာ်န့ၣ် လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: LISTENING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖၣ်ဘၣ်ယး Instructions and Help (တၢ်နဲၣ်လီၤဒီးတၢ်မၤစၢၤ) အကဘျးပၤအိၣ်တမံၤမံၤဒါ.
2	<p>This is a Listening test. It will give you a chance to show how well you can listen to and understand English.</p> <p>You will hear things like conversations and presentations. Listen carefully.</p> <p>If you need to hear the conversation or presentation again, click on the Replay button.</p> <p>The questions will be read to you. You can hear a question again by clicking on the Replay button beside the question.</p> <p>If you want to hear a response read to you, click on the Replay button beside that response.</p> <p>Some questions you will answer by dragging and dropping an object or a word. You can change your answer by dragging the object to a different place, or by dragging a different object.</p> <p>Other questions you will answer by clicking on the response. You can change your answer by clicking on a different response.</p>	<p>အဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ်မၤကွၢ်တၢ်ဒိကန့ၣ်. ကဟ့ၣ်တၢ်ပျံၤလၢကဟ်ပျံၤထီၣ်နဒိးကန့ၣ်ဒီးနၢ်ပၢၢ်အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ်ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နကနၢ်ဟူတၢ်ဒိအမ့ၢ်တၢ်စံးကတိၤလိၣ်သးတၢ်ဒီးတၢ်ပၢ်ပျံၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒိကန့ၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.</p> <p>နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးဒိကန့ၣ်တၢ်စံးကတိၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၢ်ပျံၤတၢ်ဂ့ၢ်ဒီးတဘျီန့ၣ်, စံးလီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) တက့ၢ်.</p> <p>တၢ်ကဖးန့ၢ်နၢ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နဒိကန့ၣ်တၢ်သံကွၢ်ဒီးတဘျီသ့ခိဖျိစံၢ်လီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) ဝဲတၢ်သံကွၢ်အကပၤန့ၣ်လီၤ.</p> <p>နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးနၢ်ဟူတၢ်ဖးန့ၢ်နၢ်တၢ်စံးဆၢ, စံၢ်လီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) ဝဲတၢ်စံးဆၢအကပၤတက့ၢ်.</p> <p>တၢ်သံကွၢ်တနီၤနကဘၣ်စံးဆၢအိၣ်ခိဖျိစံၢ်န့ၣ်လီၤဒီးပၢ်လီၤတၢ်ဖိတၢ်လံၤ မ့တမ့ၢ် လံၢ်ပျံၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိစံၢ်န့ၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤဆူတၢ်စံးဆၢလီၤအဂၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအဂၤတမံၤသ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>တၢ်သံကွၢ်အဂၤတဖၣ်နဘၣ်စံးဆၢအိၣ်ခိဖျိစံၢ်လီၤစံးဆၢတၢ်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိစံၢ်လီၤတၢ်စံးဆၢလၢအဂၤတထံၣ်သ့န့ၣ်လီၤ.</p>
3	If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.	နတ်သံကွၢ်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢၢ်ကဘၣ်မၤတၢ်မန့ၣ်လဲၣ်န့ၣ်, ယူၣ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.
4	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>ကျဲးစးစံးဆၢဘၣ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ဝဲလၢၢ်တက့ၢ်. ဆဲးမၤအိၣ်ကွၢ်ကွၢ်တၢ်လၢနမၤတၢ်ဒီးစံးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်.</p> <p>တုၤနမၤဝံၤ, နကဘၣ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတၢ်ဒီးစံးလၢနမၤန့ၣ်လီၤ. တီၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲးတဖၣ်ဝဲနလိၣ်ဘၣ်တဘျီလၢလၢဝဲတၢ်ဒီးစံးအခါသ့ခိဖျိစံၢ်လီၤ Question Mark (တၢ်သံၣ်ကွၢ်ပနီၣ်) န့ၣ်လီၤ.</p>
5	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ဝဲနတုၤလၢ Review (ကွၢ်ကဒါက့ၤ) ကဘျးပၤအခါ, တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစံးဒံးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယူၣ်ထီၣ်နစုဒီးယကမၤစၢၤနၢ်လီၤ. ဝဲနကတီၤသးလၢပုၤလၢကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစံးလံၤန့ၣ်, စံၢ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တၢ်ဒီးစံးခဲအံၤ) တက့ၢ်.

TAM Page #	English	Translation
6	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ဗဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အနၢၣ် ကွၢ်လၢမၤနယုထၢ End Test (တၢ်ဒီးစဲးကတၢၢ်) ပ နီၣ်ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤနတၢ်စံးဆၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၢ် လီၤ OK (တူၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တၢ်ဒီးစဲးကတၢၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးနၢၣ်ကွၢ်လွဲၢ်ဂီၤဖဲခိဖျူထၢၣ်ဗဲၣ်သၣ်ဖိ ခိၣ်တက့ၢ်.
7	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ဗဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အနၢၣ် ကွၢ်အဂၤတခါလၢအစံးဝဲနတုၤလၢတၢ်ဒီးစဲးအကတၢၢ်လံ န့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
8	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလၢက ကွၢ်ကဒါက့ၤအီၤအဂီၢ်. ဝံၤသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီးသမံသ မိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ဗဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤကဒါက့ၤတၢ် သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခံတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
9	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢၢ်လၢ တၢ်ဒီးစဲးအံၤ. ဝံၤသးစူၤစံၢ်လီၤ Submit Test (တိၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး) တက့ၢ်.
10	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ဗဲအံၤကြးနထံၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ်ကွၢ် လၢသံကွၢ်နမ့ၢ်န့ၣ်လီၤတၢ်လၢကတိၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲးခါန့ၣ် လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
11	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ဗဲအံၤနကထံၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၢ်လီၤ Log Out (ဟးထီၣ်) သ့ န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: READING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယးတံဒီးဝဲးအ Instructions and Help (တံနီၤလီၤတဖန်ဒီးတံ မၤစၢၤ) ကဘျဲးပၤအိၣ်တံမံၤခါ.
2	This is a Reading Test. It will give you a chance to show how well you can read and understand English.	အဝဲအံၤမ့ၢ်တံဖးလံာ်အတံမၤကွၢ်. ကဟ့ၣ်နၤတံပျဲ လၢနကဟ်ပျဲထီၣ်နတံဖးဒီးနံၤပၢ်အဲကလံးကျိာ်သ့ ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
3	<p>Some questions are about a story. You will read along as you listen to the story. Then you will answer the questions.</p> <p>You will answer some questions by clicking on a picture. You will answer other questions by clicking on some words. It is easy to change an answer if you change your mind. Just click on a different picture or different words.</p> <p>You will also answer questions by moving a word or picture. You can change your answer by moving the word to a different place or moving a different picture.</p> <p>If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.</p>	<p>တံသံကွက်တနီၤနီၤဘဉ်ယးပူတဆၢန့ၣ်လီၤ. နကဘဉ် ဖးအိၣ်တပယုာ်ယီၤဖဲနဒိကနဉ်တံဂီၢ်တကျိၤအခါန့ၣ် လီၤ. ဝံဒီးနကဘဉ်စံးဆၢတံသံကွက်တဖန်န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နဘဉ်စံးဆၢတံသံကွက်တဖန်တနီၤခိဖျိတံစံးလီၤတံ ဂီၢ်တဘျဲးန့ၣ်လီၤ. နဘဉ်စံးဆၢတံသံကွက်တဖန်တနီၤ ခိဖျိတံစံးလီၤဝီၤဩတဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. နသးမ့ၢ်ဆိတလဲ နဆိတလဲနတံစံးဆၢသ့ညီကဒုးန့ၣ်လီၤ. ထံစံးလီၤ ကွၢ်တံဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ဝီၤဩဆူအဂၤန့ၣ်လီၤ.</p> <p>နကဘဉ်စံးဆၢတံသံကွက်တဖန်ခိဖျိသုးန့ၣ်ဝီၤဩ မ့တမ့ၢ် တံဂီၢ်အလီၤစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတံ စံးဆၢခိဖျိသုးကွံာ်ဝီၤဩဆူတံစံးဆၢအလီၤအဂၤ မ့တမ့ၢ် သုးကွံာ်တံဂီၢ်ဆူတံလီၤအဂၤသ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နတ်သံကွက်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနံၤပၢ်လၢဘဉ်မၤဒ် လဲၣ်န့ၣ်, ယုာ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
4	<p>Some questions are about a passage. Read the passage first before you try to answer the questions.</p> <p>You will answer some questions by dragging and dropping words. You can change your answer by dragging the words to a different place, or by dragging different words.</p> <p>You will answer other questions by clicking on words, pictures, or sentences. You can change your answer by clicking on different words, pictures, or sentences.</p> <p>If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.</p>	<p>တံသံကွက်တဖန်တနီၤဘဉ်ယးလံာ်ကျိၤဖုၣ်တကျိၤန့ၣ် လီၤ. ဖးကွၢ်ဆိလံာ်ကျိၤဖုၣ်တချုးနစးထီၣ်စံးဆၢတံ သံကွက်တဖန်တက့ၢ်.</p> <p>နကဘဉ်စံးဆၢတံသံကွက်တနီၤခိဖျိတံတံာ်န့ၣ်ဒီးပာ် လီၤဝီၤဩတဖန်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတံစံးဆၢခိဖျိ သုးကွံာ်ဝီၤဩဆူတံစံးဆၢအလီၤအဂၤ မ့တမ့ၢ် သုး ကွံာ်ဝီၤဩအဂၤတဖန်သ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နဘဉ်စံးဆၢတံသံကွက်တဖန်တနီၤခိဖျိစံးလီၤဝီၤဩတ ဖန်, တံဂီၢ်တဖန်, မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိၤတဖန်န့ၣ်လီၤ. န ဆိတလဲနတံစံးဆၢခိဖျိစံးလီၤဝီၤဩအဂၤ, တံဂီၢ်အ ဂၤ, မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိၤအဂၤတဖန်သ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နတ်သံကွက်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနံၤပၢ်လၢဘဉ်မၤဒ် လဲၣ်န့ၣ်, ယုာ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
5	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>ကျဲးစးစံးဆၢဘဉ်တံသံကွက်တဖန်ခဲလၢာ်တက့ၢ်. ဆဲး မၤအိၣ်ကွၢ်ကွၢ်တုၤလၢနမၤတံဒီးစံးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်.</p> <p>တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတံဒီးစံးလၢန မၤန့ၣ်လီၤ. တံာ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တံနီၣ်ကျဲးတဖန်ဖဲန လိာ်ဘဉ်တဘျီလၢလံာ်ဖဲတံဒီးစံးအခါသ့ခိဖျိစံးလီၤ Question Mark (တံသံကွက်ပနီၣ်)န့ၣ်လီၤ.</p>
6	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I	ဖဲတုၤလၢ Review (တံကွက်ကဒါကွၢ်) ကဘျဲးပၤ အခါ, တီၣ်ထီၣ်နတံဒီးစံးဒီးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤ ယုာ်ထီၣ်နစုဒီးယကမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲနကတီၤသးလၢ

TAM Page #	English	Translation
	will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ပဲလၢကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစးလံၣ်န့ၣ်, စံၣ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တၢ်ဒီးစးခဲအံၤ) တက့ၢ်.
7	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ခဲအံၤကြးန့ၣ်ထီၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အန့ၣ်ကွၢ်လၢမၤန့ၣ်ယုထၢ End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢၢ်) ပနီၣ်ဒ်သီးကကွၢ်ကဒါက့ၤနတၢ်စးဆၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၣ်လီၤ OK (တူၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွၢ်လၢလွဲၢ်ဂီၤဖဲခီဖျါထၢၣ်မဲၣ်သ့ၣ်ဖီခိၣ်တက့ၢ်.
8	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ခဲအံၤကြးန့ၣ်ထီၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) န့ၣ်ကွၢ်အဂၤတဖျါလၢစးဘၣ်န့ၣ်လၢနတူၤလၢတၢ်ဒီးစးအကတၢၢ်လံၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၣ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
9	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလီၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤအိၣ်အဂီၢ်, ဝံၤသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီးသမံၤသမိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤကဒါက့ၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခံတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
10	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢၣ်လၢတၢ်ဒီးစးအံၤ, ဝံၤသးစူၤစံၣ်လီၤ Submit Test (တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစး) တက့ၢ်.
11	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ခဲအံၤကြးန့ၣ်ထီၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) န့ၣ်ကွၢ်လၢသံကွၢ်နမ့ၢ်နလီၤတၢ်လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစးဧါန့ၣ်လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၣ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
12	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ခဲအံၤနကထီၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၣ်လီၤ Log Out (ဟးထီၣ်) သ့န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: ONLINE WRITING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယးတၢ်ဒီးစးအ Instructions and Help (တၢ်န့ၣ်လီၤတဖန်ဒီးတၢ်မၤစၢၤ) ကဘျးပၤအိၣ်တမံၤမံၤခါ.
2	This is an online Writing Test. It will give you a chance to show how well you can write in English.	အဝဲအံၤမ့ၢ်ပုၣ်ယဲၤမူတၢ်ကွဲးလံာ်အတၢ်မၤကွၢ်. ကဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်ပျဲလၢနကဟ်ဖျါထီၣ်နကွဲးအဲကလံးကျိာ်သ့ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
3	Some questions will ask you to make words or sentences by dragging and dropping letters or words. We will also use paper and pencil to answer some questions.	တၢ်သံကွက်တဖန်တနီၤကမၤနုးအိၣ်ထီၣ်ဝီၤဩတဖန်မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိာ်တဖန်ခိဖျါတၢ်ကွဲးဒီးပာ်လီၤလံာ်ဖျါတဖန် မ့တမ့ၢ် ဝီၤဩတဖန်န့ၣ်လီၤ. ပကစုးကါစ့ၢ်ကိးစးဒီးစၢၤဘိလၢတၢ်စးဆၢတၢ်သံကွက်တဖန်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
4	Some questions will ask you to make words or sentences by dragging and dropping letters or words. Other questions will ask you to type your answer. There will be a box for you to type in.	တၢ်သံကွက်တဖန်တနီၤကမၤနုးအိၣ်ထီၣ်ဝီၤဩတဖန်မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိာ်တဖန်ခိဖျါတၢ်ကွဲးဒီးပာ်လီၤလံာ်ဖျါတဖန် မ့တမ့ၢ် ဝီၤဩတဖန်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သံကွက်အဂၤတဖန်ကမၤနုးဒီးလီၤနတၢ်စးဆၢန့ၣ်လီၤ. ကအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလၢနကဒိလီၤတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
5	Some questions will ask you to choose the right word to finish a sentence. You will click on the word. Other questions will ask you to type your answer. There will be a box for you to type in.	တၢ်သံကွက်တဖန်တနီၤကမၤနုးယုထၢဝီၤဩလၢအဘဉ်ကတၢ်လၢကမၤပုၣ်လံာ်ကျိာ်န့ၣ်လီၤ. ကဘဉ်စံာ်လီၤလၢဝီၤဩန့ၣ်လီၤ. တၢ်သံကွက်အဂၤတဖန်ကမၤနုးဒီးလီၤနတၢ်စးဆၢန့ၣ်လီၤ. ကအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလၢနကဒိလီၤတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
6	If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.	နတ်သံကွက်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢ်လၢဘဉ်မၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်, ယုာ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.
7	Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test. Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.	ကျဲးစးစးဆၢဘဉ်တၢ်သံကွက်တဖန်ခဲလၢာ်တက့ၢ်. ဆဲးမၤအိၣ်ကွီၤကွီၤတုၤလၢနမၤတၢ်ဒီးစးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်. တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတၢ်ဒီးစးလၢနမၤန့ၣ်လီၤ. တီၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တၢ်န့ၣ်ကျဲးတဖန်ဖဲနလိာ်ဘဉ်တဘျီလၢာ်လၢဖဲတၢ်ဒီးစးအခါသ့ခိဖျါစံာ်လီၤ Question Mark (တၢ်သံကွက်ပနီၣ်) န့ၣ်လီၤ.
8	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ဖဲတုၤလၢ Review (တၢ်ကွၢ်ကဒါကွၢ်) ကဘျးပၤအခါ, တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစးဒီးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယုာ်ထီၣ်နစုဒီးယကမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲနကတီၤသးလၢပုၣ်လၢကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစးလဲၣ်န့ၣ်, စံာ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တၢ်ဒီးစးခဲအံၤ) တက့ၢ်.
9	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အန့ၣ်ကွီၤလၢမၤနုးယုထၢ End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢ်) ပနီၣ်ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါကွၢ်နတၢ်စးဆၢတဖန်န့ၣ်လီၤ. စံာ်လီၤ OK (တူၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလွဲၢ်ဂီၤဖဲခိဖျါထၢာ်မဲာ်သ့ဖိခိာ်တက့ၢ်.

TAM Page #	English	Translation
10	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤအဂၤတဖျါၣ်လၢစံးဘၣ်နၢၤလၢနတူၤလၢတၢ်ဒီးစဲး အကတၢ်လံၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
11	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤအိၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီး သမံသမိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤက ဒါက့ၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခဲတသ့လၢဘၣ်န့ၣ် လီၤ.
12	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢလၢ တၢ်ဒီးစဲးအံၤ, ဝံသးစူၤစံၢ်လီၤ Submit Test (တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစဲး) တက့ၢ်.
13	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤလၢသံကွၢ်နၢၤမ့ၢ်နလီၤတၢ်လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး ဧါန့ၣ်လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
14	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ခဲအံၤနကထံၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၢ်လီၤ Log Out (ဟးထီၣ်) သ့န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: SPEAKING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယးတံဒီးစဲးအ Instructions and Help (တံနီနီလီတဖန်ဒီးတံ မၤစၢၤ) ကဘျးပၤအိၣ်တမံၤမံၤခါ.
2	<p>This is a Speaking Test. It will give you a chance to show how well you can speak in English.</p> <p>You will hear the questions. If you need to hear a question again, click on the Replay button.</p> <p>To answer each question, you will speak into a microphone and record your answer, just like you did in the Recording Device Check screen. You will record your answer, stop the recording, and then replay to hear your recording.</p> <p>You can record your answer over again, if you want. Remember that you can only record your answer two times.</p> <p>When you have finished, the computer will send your recording to teachers like me so that they can tell us your score.</p> <p>If you don't understand what to do or if you can't hear what you recorded while testing, raise your hand.</p>	<p>အအံၤမ့ၢ်တံၢ်စံးကတီၤအတံၢ်မၤကွၢ်. ကဟ့ၣ်နၤတံၢ်ပျဲ လၢကဟ်ဖျါထီၣ်နစံးကတီၤအကလံးကျိၣ်သ့ထဲလဲၣ် န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နကနီၣ်ဟူဘဉ်တံၢ်သံကွၢ်တဖန်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဒီးက နနီၣ်ကဒီးတဘျီ, စံၢ်လီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) တက့ၢ်.</p> <p>လၢကစံးဆၢတံၢ်သံကွၢ်တဆၢစုၣ်စုၣ်, နဘဉ်ကတီၤန့ၣ် လီၤဆူကလုာ်ဒၢဒီးဖီၣ်နတံၢ်စံးဆၢကလုာ်, ဒ်နမၤအီၤ လၢ Recording Device Check (တံၢ်သမံထံတံၢ် ဖီၣ်တံၢ်ကလုာ်ပိးလီ) အမဲၣ်ကဘျးပၤပဘျးပၤအသိး လီၤ. နဘဉ်ဖီၣ်နတံၢ်စံးဆၢကလုာ်, ပတုၢ်တံၢ်ဖီၣ်တံၢ် ကလုာ်, ဒီးဂဲၤကဒါကွၢ်ဒ်သိးကဒိကန့ၣ်က့ၤနကလုာ် တက့ၢ်.</p> <p>နဖီၣ်နတံၢ်စံးဆၢအကလုာ်သ့ဒီးတဘျီ, ဝဲဒုၣ်နသးန့ၣ် လီၤ. တံၢ်နီၣ်လၢနဖီၣ်နတံၢ်စံးဆၢအကလုာ်သ့ထဲခဲဘျီ န့ၣ်လီၤ.</p> <p>ဝဲနမၤဝံၤ, ဒိၣ်ဖျါထီၣ်ကဆၢနတံၢ်ဖီၣ်တံၢ်ကလုာ်ဆူ ကိုသရၣ်တဖန်ဒ်အမ့ၢ်ယၢအန့ၣ်သတးဒီးအဝဲသ့ၣ်တဲ ဘဉ်နၤနမးကသ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နမ့ၢ်တနီၣ်ပၢၤလၢကဘဉ်ဒ်လဲၣ် မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်တနီၣ်ဟူ တံၢ်ကလုာ်လၢနဖီၣ်နတံၢ်စံးဆၢမၤကွၢ်အခါ, ယုၢ်ထီၣ်နစုတ က့ၢ်.</p>
3	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>ကျဲးစးစံးဆၢဘဉ်တံၢ်သံကွၢ်တဖန်ဝဲလၢၢ်တက့ၢ်. ဆဲး မၤအီၤကွၢ်ကွၢ်တုၤလၢနမၤတံၢ်ဒီးစဲးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်.</p> <p>တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတံၢ်ဒီးစဲးလၢန မၤန့ၣ်လီၤ. တံၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တံၢ်နီၣ်ကျဲးတဖန်ဝဲန လိၣ်ဘဉ်တဘျီလၢၢ်ဝဲတံၢ်ဒီးစဲးအခါသ့ဒိဖျါစံၢ်လီၤ Question Mark (တံၢ်သံၣ်ကွၢ်ပနီၣ်) န့ၣ်လီၤ.</p>
4	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ဝဲတုၤလၢ Review (တံၢ်ကွၢ်ကဒါကွၢ်) ကဘျးပၤအ ခါ, တီၣ်ထီၣ်နတံၢ်ဒီးစဲးဒီးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယုၢ်ထီၣ်န စုဒီးယကမၤစၢၤနၤလီၤ. ဝဲနကတီၤသးလၢပဲၤလၢက စးထီၣ်တံၢ်ဒီးစဲးလံန့ၣ်, စံၢ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တံၢ်ဒီးစဲးခဲအံၤ) တက့ၢ်.
5	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တံၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အ နၢၣ်ကွၢ်လၢမၤနယုထၢ End Test (တံၢ်ဒီးစဲးကတၢ်)ပနီၣ်ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါကွၢ်နတံၢ်စံးဆၢတဖန်န့ၣ် လီၤ. စံၢ်လီၤ OK (တုၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တံၢ်ဒီးစဲးကတၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးနၢၣ်ကွၢ်လွဲၢ်ဂီၤဝဲဒိ ဖျါထီၣ်မဲၣ်သၣ်ဖီခိၣ်တက့ၢ်.

TAM Page #	English	Translation
6	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤအဂၤတဖျါၣ်လၢစံးဘၣ်နၢၤလၢနတူၤလၢတၢ်ဒီးစဲး အကတၢ်လံၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
7	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤအီၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီး သမံသမိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤက ဒါက့ၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခဲတသ့လၢဘၣ်န့ၣ် လီၤ.
8	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢၣ်လၢ တၢ်ဒီးစဲးအံၤ, ဝံသးစူၤစံၢ်လီၤ Submit Test (တီၣ် ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး) တက့ၢ်.
9	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤလၢသံကွၢ်နၢၤမ့ၢ်နလီၤတၢ်လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး ဧါန့ၣ်လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
10	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ခဲအံၤနကထံၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၢ်လီၤ Log Out (ဟး ထီၣ်) သ့န့ၣ်လီၤ.